

**Az Európai Unió Szerveinek Fordítóközpontja — Mérlegkimutatás a 2004-es pénzügyi évre
vonatkozóan**

(2004/873/EK)

EURÓPAI UNIÓ SZERVEINEK FORDÍTÓKÖZPONTJA

A BEVÉTELEK KIMUTATÁSA

CÍM 1

AZ ÜGYNÖKSÉGEKTŐL, HIVATALOKTÓL, INTÉZMÉNYEKTŐL ÉS SZERVEKTŐL SZÁRMAZÓ BEVÉTELEK

FEJEZET 1 0 – AZ ÜGYNÖKSÉGEKTŐL ÉS SZERVEKTŐL SZÁRMAZÓ BEVÉTELEK

1 0 0 *Az ügynökségektől és szervektől származó bevételek*

A 94/2965-ös (EK) tanácsi rendelet 10(2) (b) cikke, a 2003/1645-ös (EK) tanácsi rendelettel módosítva

1 0 0 0 Európai Környezetvédelmi Ügynökség

2004-es pénzügyi év	2004-es költségvetés-módosítás	2004 összesen
600 000		600 000

1 0 0 1 Európai Képzési Alapítvány

2004-es pénzügyi év	2004-es költségvetés-módosítás	2004 összesen
450 000	- 200 000	250 000

1 0 0 2 A Kábítószer és a Kábítószerfüggőség Európai Megfigyelőközpontja

2004-es pénzügyi év	2004-es költségvetés-módosítás	2004 összesen
571 200		571 200

1 0 0 3 Európai Gyógyszerértékelő Ügynökség

2004-es pénzügyi év	2004-es költségvetés-módosítás	2004 összesen
900 000	- 150 000	750 000

1 0 0 4 Európai Munkahelyi Biztonsági és Egészségvédelmi Ügynökség

2004-es pénzügyi év	2004-es költségvetés-módosítás	2004 összesen
729 000		729 000

1 0 0 5 Belső Piaci Harmonizációs Hivatal

2004-es pénzügyi év	2004-es költségvetés-módosítás	2004 összesen
2 100 000		2 100 000

1 0 0 6 OHIM Védjegyek és Formatervezési Minták

2004-es pénzügyi év	2004-es költségvetés-módosítás	2004 összesen
15 190 000	1 000 000	16 190 000

EURÓPAI UNIÓ SZERVEINEK FORDÍTÓKÖZPONTJA

FEJEZET 1 0 – AZ ÜGYNÖKSÉGEKTŐL ÉS SZERVEKTŐL SZÁRMAZÓ BEVÉTELEK (folytatás)**1 0 0** (folytatás)

1 0 0 7 Közösségi Növényfajta-hivatal

2004-es pénzügyi év	2004-es költségvetés-módosítás	2004 összesen
150 000		150 000

1 0 0 8 Európai Rendőrségi Hivatal (Europol)

2004-es pénzügyi év	2004-es költségvetés-módosítás	2004 összesen
1 650 000	- 650 000	1 000 000

1 0 0 9 Európai Alapítvány az Élet-és Munkakörülmények Javításáért

2004-es pénzügyi év	2004-es költségvetés-módosítás	2004 összesen
800 000	- 300 000	500 000

1 0 1

1 0 1 0 Cedefop (Európai Szakképzés-Fejlesztési Központ)

2004-es pénzügyi év	2004-es költségvetés-módosítás	2004 összesen
80 000		80 000

1 0 1 2 A Rasszizmus és Idegengyűlölet Európai Megfigyelőközpontja

2004-es pénzügyi év	2004-es költségvetés-módosítás	2004 összesen
237 000	100 000	337 000

1 0 1 3 Európai Újjáépítési Ügynökség

2004-es pénzügyi év	2004-es költségvetés-módosítás	2004 összesen
p.m.		—

1 0 1 4 Európai Beruházási Bank

2004-es pénzügyi év	2004-es költségvetés-módosítás	2004 összesen
p.m.		—

1 0 1 5 Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság

2004-es pénzügyi év	2004-es költségvetés-módosítás	2004 összesen
237 000		237 000

EURÓPAI UNIÓ SZERVEINEK FORDÍTÓKÖZPONTJA

FEJEZET 1 0 – AZ ÜGYNÖKSÉGEKTŐL ÉS SZERVEKTŐL SZÁRMAZÓ BEVÉTELEK (folytatás)**1 0 1** (folytatás)

1 0 1 6 Eurojust

2004-es pénzügyi év	2004-es költségvetés-módosítás	2004 összesen
p.m.	70 000	70 000

1 0 1 7 Európai Tengerbiztonsági Ügynökség

2004-es pénzügyi év	2004-es költségvetés-módosítás	2004 összesen
p.m.	25 000	25 000

1 0 1 8 Európai Repülésbiztonsági Ügynökség

2004-es pénzügyi év	2004-es költségvetés-módosítás	2004 összesen
p.m.	130 000	130 000

CÍM 2**A BIZOTTSÁGTÓL SZÁRMAZÓ TÁMOGATÁS****FEJEZET 2 0 – A BIZOTTSÁGTÓL SZÁRMAZÓ TÁMOGATÁS****2 0 0 *A Bizottságtól származó támogatás***

2004-es pénzügyi év	2004-es költségvetés-módosítás	2004 összesen
p.m.	p.m.	—

A 94/2965-ös (EK) tanácsi rendelet 10(2) (b) cikke, a 2003/1645-ös (EK) tanácsi rendelettel módosítva

EURÓPAI UNIÓ SZERVEINEK FORDÍTÓKÖZPONTJA

CÍM 3

INTÉZMÉNYKÖZI EGYÜTTMŰKÖDÉS

FEJEZET 3 0 – INTÉZMÉNYKÖZI EGYÜTTMŰKÖDÉS

3 0 0 *Intézményközi együttműködés*

A 94/2965-ös (EK) tanácsi rendelet 10(2) (b) cikke, a 2003/1645-ös (EK) tanácsi rendelettel módosítva

3 0 0 0 Az EK Bizottsága

2004-es pénzügyi év	2004-es költségvetés-módosítás	2004 összesen
3 491 000	- 2 891 000	600 000

3 0 0 1 Az EK Bizottsága – Fordítási Főigazgatóság

2004-es pénzügyi év	2004-es költségvetés-módosítás	2004 összesen
927 000	- 327 000	600 000

3 0 0 3 Európai Parlament

2004-es pénzügyi év	2004-es költségvetés-módosítás	2004 összesen
p.m.		—

3 0 0 4 Az Európai Unió Tanácsa

2004-es pénzügyi év	2004-es költségvetés-módosítás	2004 összesen
p.m.	19 800	19 800

3 0 0 5 Európai Számvevőszék

2004-es pénzügyi év	2004-es költségvetés-módosítás	2004 összesen
100 000		100 000

3 0 0 6 Az Európai Unió Régióinak Bizottsága

2004-es pénzügyi év	2004-es költségvetés-módosítás	2004 összesen
p.m.		—

3 0 0 7 Az Európai Községek Gazdasági és Szociális Bizottsága

2004-es pénzügyi év	2004-es költségvetés-módosítás	2004 összesen
p.m.		—

FEJEZET 3 0 – INTÉZMÉNYKÖZI EGYÜTTMŰKÖDÉS (folytatás)**3 0 0** (folytatás)**3 0 0 8** Az Európai Községek Bírósága

2004-es pénzügyi év	2004-es költségvetés-módosítás	2004 összesen
p.m.		—

3 0 0 9 Közösségi programokhoz történő hozzájárulások

2004-es pénzügyi év	2004-es költségvetés-módosítás	2004 összesen
p.m.		—

A Fordítóközpont Közösségi programokban történő részvételéből származó bevétel

3 0 1 **Európai Központi Bank****3 0 1 0** Európai Központi Bank

2004-es pénzügyi év	2004-es költségvetés-módosítás	2004 összesen
1 30 000		1 30 000

EURÓPAI UNIÓ SZERVEINEK FORDÍTÓKÖZPONTJA

CÍM 4
EGYÉB BEVÉTELEK**FEJEZET 4 0 – EGYÉB BEVÉTELEK****4 0 0 Banki kamat**

Ez a cikk a Központ bankszámlájának kamatjára vonatkozik.

4 0 0 0 Banki kamat

2004-es pénzügyi év	2004-es költségvetés-módosítás	2004 összesen
50 000	200 000	250 000

4 0 1 Különféle visszafizetések

Ez a cikk különféle visszafizetésekre (telefonon történő magánhívások stb.) vonatkozik.

4 0 1 0 Különféle visszafizetések

2004-es pénzügyi év	2004-es költségvetés-módosítás	2004 összesen
p.m.		—

CÍM 5**AZ ELŐZŐ PÉNZÜGYI ÉVBŐL SZÁRMAZÓ TÖBBLET****FEJEZET 5 0 – AZ ELŐZŐ PÉNZÜGYI ÉVBŐL SZÁRMAZÓ TÖBBLET****5 0 0** *Az előző pénzügyi évből származó többlet*

5 0 0 0 Az előző pénzügyi évből származó többlet

2004-es pénzügyi év	2004-es költségvetés-módosítás	2004 összesen
p.m.	4 404 700	4 404 700

Az előző pénzügyi évből áthozott többlet (a Fordítóközpont 2003. december 22-i pénzügyi rendeletének 16.cikke).

EURÓPAI UNIÓ SZERVEINEK FORDÍTÓKÖZPONTJA

A KIADÁSOK KIMUTATÁSA**CÍM 2****ÉPÜLETEK, BERENDEZÉSEK ÉS KÜLÖNFÉLE MŰKÖDÉSI KÖLTSÉGEK****FEJEZET 2 0 – ÉPÜLETEK BÉRLÉSE ÉS JÁRULÉKOS KÖLTSÉGEK****2 0 0 *Épületek bérlése és a járulékos költségek***

2004-es pénzügyi év	2004-es költségvetés-módosítás	2004 összesen
950 000	2 530 015	3 480 015

Ez a költségkeret a Fordítóközpont által elfoglalt épületek vagy épületrészek és parkolók bérletének fedezésére szolgál.

CÍM 10

TARTALÉKOK

FEJEZET 10 0 – IDEIGLENES KÖLTSÉGKERETEK

10 0 0 *Előzetes előirányzat*

10 0 0 0 Tartalékalap a munkáltatónak a Közösség nyugdíjalapjához történő hozzájárulásához

2004-es pénzügyi év	2004-es költségvetés-módosítás	2004 összesen
1 633 500		1 633 500

E tartalék előzetes előirányzat a munkáltatónak a Közösség nyugdíjalapjához történő hozzájárulásához.

Ez a tétel ideiglenes, és csak akkor használható fel, ha áthelyezték az 1134-es tételhez, összhangban a Központ pénzügyi szabályzatával.

10 0 0 1 Tartalék ingatlan beszerzéséhez

2004-es pénzügyi év	2004-es költségvetés-módosítás	2004 összesen
p.m.		—

E tartalék előzetes előirányzat egy épület esetleges megvásárlásához.

Ez a tétel ideiglenes, és csak akkor használható fel, ha áthelyezték az 2060-es tételhez, összhangban a Központ pénzügyi szabályzatával.

10 0 0 2 Biztonsági tartalék

2004-es pénzügyi év	2004-es költségvetés-módosítás	2004 összesen
5 000		5 000

Biztonsági tartalék

10 0 0 3 Tartalék épületek bérletével kapcsolatos esetleges kötelezettségek esetére

2004-es pénzügyi év	2004-es költségvetés-módosítás	2004 összesen
p.m.	– 2 530 015	– 2 530 015

E tartalékkeret létrehozásakor figyelembe vették a Központ számára rendelkezésre bocsátott helyiségekkel kapcsolatos kötelezettségekből eredő bizonytalanságot.

10 0 0 4 Tartalékkeret az állandó előfinanszírozó alap részére

2004-es pénzügyi év	2004-es költségvetés-módosítás	2004 összesen
p.m.	1 431 500	1 431 500

Tartalékkeret, melyet a Központ pénzügyi szabályzatának 59. cikkében szereplő állandó előfinanszírozó alap biztosításra érdekében hoztak létre.

